

cecotec

BEAN&CLEAN PRO

Limpiador eléctrico de portafiltro de café / Electric portafilter cleaner



Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Manuale di istruzioni
Manual de instruções
Handleiding
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Kullanma kılavuzu
Manual d'istruccions
Οδηγίες χρήσης

Instrucciones de seguridad	6
Safety instructions	7
Instructions de sécurité	8
Sicherheitshinweise	9
Istruzioni di sicurezza	11
Instruções de segurança	12
Veiligheidsinstructies	13
Instrukcja bezpieczeństwa	14
Bezpečnostní pokyny	16
Güvenlik talimatları	17
Instruccions de seguretat	18
Οδηγίες ασφαλείας	19

ÍNDICE

1. Piezas y componentes	22
2. Antes de usar	22
3. Funcionamiento	22
4. Limpieza y mantenimiento	23
5. Especificaciones técnicas	23
6. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	23
7. Garantía y SAT	24
8. Copyright	24
9. Declaración de conformidad simplificada	24

INDEX

1. Parts and components	25
2. Before use	25
3. Operation	25
4. Cleaning and maintenance	26
5. Technical specifications	26
6. Disposal of old electrical and electronic appliances	26
7. Technical support and warranty	27
8. Copyright	27
9. Simplified Declaration of Conformity	27

SOMMAIRE

1. Pièces et composants	28
2. Avant utilisation	28
3. Fonctionnement	28
4. Nettoyage et entretien	29
5. Spécifications techniques	29
6. Recyclage des équipements électriques et électroniques	29
7. Garantie et SAV	30
8. Copyright	30
9. Déclaration de conformité simplifiée	30

INHALT

1. Teile und Komponenten	31
2. Vor dem Gebrauch	31
3. Bedienung	31
4. Reinigung und Wartung	32
5. Technische Spezifikationen	32
6. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	32
7. Garantie und Kundendienst	33
8. Copyright	33
9. Vereinfachte Konformitätserklärung	33

INDICE

1. Parti e componenti	34
2. Prima dell'uso	34
3. Funzionamento	34
4. Pulizia e manutenzione	35
5. Specifiche tecniche	35
6. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche	35
7. Garanzia e supporto tecnico	36
8. Copyright	36
9. Dichiarazione di conformità semplificata	36

ÍNDICE

1. Peças e componentes	37
2. Antes de usar	37
3. Funcionamento	37
4. Limpeza e manutenção	38
5. Especificações técnicas	38
6. Reciclagem de produtos elétricos e eletrônicos	38
7. Garantia e SAT	39
8. Copyright	39
9. Declaração de conformidade simplificada	39

INHOUD

1. Onderdelen en componenten	40
2. Vóór u het apparaat gebruikt	40
3. Werking	40
4. Schoonmaak en onderhoud	41
5. Technische specificaties	41
6. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur	41
7. Garantie en technische ondersteuning	42
8. Copyright	42
9. Vereenvoudigde conformiteitsverklaring	42

SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty	43
2. Przed użyciem	43
3. Funkcjonowanie	43
4. Czyszczenie i konserwacja	44
5. Specyfikacja techniczna	44
6. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych	44
7. Gwarancja i Serwis Pomocy Technicznej	45
8. Prawa autorskie	45
9. Uproszczona deklaracja zgodności	45

OBSAH

1. Díly a součásti	46
2. Před používáním	46
3. Provoz	46
4. Čištění a údržba	47
5. Technické specifikace	47
6. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	47
7. Záruka a technický servis	48
8. Copyright	48
9. Zjednodušené prohlášení o shodě	48

İÇİNDEKİLER

1. Parçalar ve bileşenler	49
2. Kullanmadan önce	49
3. Cihazın kullanımı	49
4. Temizlik ve bakım	50
5. Teknik bilgiler	50
6. Elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü	50
7. Garanti ve Teknik servis	51
8. Telif Hakları	51
9. Basitleştirilmiş uygunluk beyanı	51

ÍNDEX

1. Peces i components	52
2. Abans de fer servir	52
3. Funcionament	52
4. Neteja i manteniment	53
5. Especificacions tècniques	53
6. Reciclatge d'aparells elèctrics i electrònics	53
7. Garantia i SAT	54
8. Copyright	54
9. Declaració UE de conformitat simplificada	54

ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ

1. Μέρη και εξαρτήματα	55
2. Πριν από τη χρήση	55
3. Λειτουργία	55
4. Καθαρισμός και συντήρηση	56
5. Τεχνικές προδιαγραφές	56
6. Ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού υλικού	56
7. Τεχνική υποστήριξη και εγγύηση	57
8. Copyright	57
9. Απλοποιημένη δήλωση συμμόρφωσης	57

NOTA

EU01_122501 - Bean&Clean Pro

ES • La codificación de este manual es genérica y se aplica a todas las variantes de códigos del aparato.

EN • The coding in this manual is generic and applies to all code variants of the appliance.

FR • Le codage figurant dans ce manuel est générique et s'applique à toutes les variantes de code de l'appareil.

DE • Die Codierung in dieser Bedienungsanleitung ist allgemein und gilt für alle Codevarianten des Geräts.

IT • La codifica riportata nel presente manuale è generica e si applica a tutte le varianti di codici dell'apparecchio.

PT • A codificação apresentada neste manual é genérica e aplica-se a todas as variantes de código do aparelho.

NL • De codering in deze handleiding is algemeen en geldt voor alle codevarianten van het apparaat.

PL • Kody podane w niniejszej instrukcji są ogólne i mają zastosowanie do wszystkich wariantów kodowych urządzenia.

CZ • Kódování obsažené v tomto návodu je generické a platí pro všechny kódové varianty spotřebiče.

TR • Bu kılavuzdaki kodlama geneldir ve cihazın tüm kod varyantları için geçerlidir.

CAT • La codificació d'aquest manual és genèrica i s'aplica a totes les variants de codis de l'electrodomèstic.

GR • Η κωδικοποίηση στο παρόν εγχειρίδιο είναι γενική και ισχύει για όλες τις παραλλαγές κωδικών της συσκευής.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para futuras referencias o nuevos usuarios.

- Advertencia: Al limpiar los portafiltros, no ejerza demasiada presión; de lo contrario, podría dañar los cabezales.
- No toque los cabezales cuando el aparato esté encendido. Antes de tocar estas piezas, asegúrese de que ha desconectado el aparato de la red eléctrica.
- El aparato debe colocarse sobre una superficie horizontal y estable.
- No coloque ninguna pieza adicional que no esté suministrada con el aparato.
- No moje el motor ni ninguna de las piezas eléctricas.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por un cable o conjunto especial a suministrar por el fabricante o por su servicio posventa. No utilice el limpiador de portafiltros si el cable de alimentación o el enchufe están dañados.
- No utilice el aparato en exteriores o en ambientes húmedos.
- Desconecte siempre el aparato de la red eléctrica antes de cambiar los cabezales de limpieza o realizar cualquier operación de mantenimiento.
- No intente reparar el aparato usted mismo. En caso de fallos, contacte con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas

respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.

- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions thoroughly before using the appliance. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- Warning: when cleaning the portafilters, do not exert too much pressure, otherwise you may damage the heads.
- Do not touch the heads when the appliance is switched on. Before touching the cleaning heads, make sure that the appliance is switched off and disconnected from the mains.
- Always place the appliance on a horizontal, stable surface.
- Do not fit any additional parts not supplied with the appliance.
- Do not get the motor or any electrical parts wet.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by a special cable or assembly to be supplied by the manufacturer or its after-sales service. Do not use the portafilter cleaner if the power cable or plug is damaged.
- Do not use the appliance outdoors or in damp environments.
- Always disconnect the appliance from the mains before changing the cleaning heads or performing any maintenance operation.
- Do not try to repair the appliance on your own. In case of faults, contact the official Cecotec Technical Support Service.

- This appliance can be used by children aged 8 years and above and people with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be carried out by unsupervised children.
- This appliance is designed for domestic use only and is not intended for bars, restaurants, farmhouses, hotels, motels, and offices.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veuillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Avertissement : Lors du nettoyage des porte-filtres, n'exercez pas une pression trop forte, sinon vous risquez d'endommager les têtes.
- Ne touchez pas les têtes lorsque l'appareil est en marche. Avant de toucher ces pièces, assurez-vous d'avoir débranché l'appareil du réseau électrique.
- L'appareil doit toujours être placé sur une surface horizontale et stable.
- N'installez pas de pièces supplémentaires non fournies avec l'appareil.
- Ne mouillez pas le moteur ou les pièces électriques.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un câble ou un ensemble spécial qui sera fourni par le fabricant ou le Service d'Assistance Technique

officiel de Cecotec. N'utilisez pas le nettoyeur de porte-filtre si le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés.

- N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur ou dans des environnements humides.
- Débranchez toujours l'appareil avant de changer les têtes de nettoyage ou d'effectuer toute opération d'entretien.
- N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. En cas de mauvais fonctionnement, contactez le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique. Empêchez les enfants de jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne peuvent pas être menés à terme par les enfants.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachschlagen oder für neue Benutzer auf.

- Warnung: Üben Sie beim Reinigen der Filterhalter nicht zu viel Druck aus, da sonst das Zubehör beschädigt werden kann.
- Berühren Sie das Zubehör nicht, wenn das Gerät

eingeschaltet ist. Vergewissern Sie sich vor dem Berühren dieser Teile, dass Sie das Gerät vom Stromnetz getrennt haben.

- Das Gerät muss auf einer horizontalen und stabilen Fläche stehen.
- Bauen Sie keine zusätzlichen Teile ein, die nicht zum Lieferumfang des Geräts gehören.
- Lassen Sie den Motor und alle elektrischen Teile nicht nass werden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch ein spezielles Kabel oder eine spezielle Baugruppe ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst geliefert wird. Verwenden Sie den Filterhalterreiniger nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder in feuchter Umgebung.
- Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz, bevor Sie die Reinigungsköpfe austauschen oder andere Wartungsarbeiten durchführen.
- Versuchen Sie nicht, die Maschine selbst zu reparieren. Bei Störungen wenden Sie sich bitte an den technischen Kundendienst von Cecotec.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und

darf nicht in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels und Büros verwendet werden.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- Attenzione: Quando si puliscono i portafiltri, non esercitare una pressione eccessiva, altrimenti si rischia di danneggiare le testine del filtro.
- Non toccare le testine quando l'apparecchio è acceso. Prima di toccare queste parti, assicurarsi di aver scollegato l'apparecchio dalla rete elettrica.
- Collocare sempre l'apparecchio su una superficie piana e stabile.
- Non montare parti aggiuntive non fornite con l'apparecchio.
- Non bagnare il motore o le parti elettriche.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo o con un set speciale fornito dal produttore o dal suo servizio post-vendita. Non utilizzare il pulitore per portafiltri se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati.
- Non usare l'apparecchio all'aperto o in ambienti umidi.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla corrente prima di qualsiasi intervento di pulizia o manutenzione.
- Non tentare di riparare l'apparecchio da soli. In tal caso, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali

o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli che questo presenta. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.

- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções seguintes antes de utilizar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

- Advertência: Ao limpar os porta-filtros, não exerça demasiada pressão, caso contrário poderá danificar as cabeças.
- Não toque nas cabeças quando o aparelho estiver ligado. Antes de limpar o aparelho, certifique-se de que este está desligado e desconectado da rede elétrica.
- Coloque o aparelho sobre uma superfície plana e estável.
- Não coloque peças adicionais não fornecidas com o aparelho.
- Não molhe o motor ou quaisquer peças elétricas.
- Se o cabo de alimentação for danificado, deve ser substituído por um cabo ou por um conjunto especial a ser fornecido pelo Serviço Oficial de Assistência Técnica da Cecotec ou pelo seu Serviço Pós-venda. Não utilize o limpador do porta-filtro se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados.
- Não utilize o aparelho ao ar livre ou em ambientes húmidos.
- Desligue sempre o aparelho da rede elétrica antes de mudar

as cabeças de limpeza ou de efetuar qualquer operação de manutenção.

- Não tente reparar o aparelho por si próprio. Nesse caso, contacte com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreendem os perigos envolvidos. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Este aparelho foi concebido apenas para uso doméstico e não se destina a ser utilizado em bares, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de volgende instructies aandachtig voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig(e) gebruik of gebruikers.

- Waarschuwing: Oefen niet te veel druk uit bij het reinigen van de filterdragers, anders kunt u de accessoires beschadigen.
- Raak de accessoires niet aan wanneer het apparaat is ingeschakeld. Zorg ervoor dat u de stekker van het apparaat uit het stopcontact heeft gehaald voordat u deze onderdelen aanraakt.
- Het apparaat moet op een horizontaal en stabiel oppervlak worden geplaatst.
- Plaats geen extra onderdelen die niet bij het apparaat zijn geleverd.

- Zorg dat de motor of elektrische onderdelen niet nat worden.
- Als de voedingskabel beschadigd is, moet hij worden vervangen door een speciale kabel of een assemblage die door de fabrikant of zijn dienst na verkoop moet worden geleverd. Gebruik de filterhouder reiniger niet als de stroomkabel of de stekker beschadigd is.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis of in een vochtige omgeving.
- Haal altijd de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u de reinigungsaccessoires vervangt of andere onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
- Probeer het apparaat niet zelf te repareren. Neem in geval van storingen contact op met de Technische Dienst van Cecotec.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en is niet bestemd voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

- Ostrzeżenie: Podczas czyszczenia kolby nie należy wywierać zbyt dużego nacisku, ponieważ może to spowodować uszkodzenie głowic.
- Nie dotykaj głowic, gdy urządzenie jest włączone. Przed dotknięciem tych części należy upewnić się, że urządzenie zostało odłączone od zasilania.
- Urządzenie należy stawiać na poziomej i stabilnej powierzchni.
- Nie wolno instalować żadnych dodatkowych części, które nie zostały dostarczone wraz z urządzeniem.
- Niewolno zamoczyć silnika ani żadnych części elektrycznych.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić na specjalny przewód lub zestaw dostarczony przez producenta lub serwis posprzedażowy. Nie używaj tego urządzenia, jeśli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz ani w wilgotnym otoczeniu.
- Przed wymianą głowic czyszczących lub wykonaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania.
- Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia. W przypadku jakichkolwiek nieprawidłowości należy skontaktować się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia, które ma przeprowadzać

użytkownik nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Pozorně si přečtěte následující pokyny před použitím výrobku. Uchovejte tento návod pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Varování: Při čištění držáků filtrů netlačte příliš na ně; jinak byste mohli poškodit nástavce.
- Nedotýkejte se nástavců, když je spotřebič zapnutý. Před dotknutím se těchto nástavců se nejprve ujistěte, že jste spotřebič odpojili od elektrické sítě.
- Spotřebič musí být umístěn na rovném a stabilním povrchu.
- Nenasazujte žádné další díly, které nejsou součástí balení spotřebiče.
- Nenamáčejte motor ani žádné elektrické součásti spotřebiče.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být nahrazen speciálním kabelem nebo sestavou, kterou dodá výrobce nebo jeho poprodejní servis. Nepoužívejte čistič držáků filtrů, pokud jsou napájecí kabel nebo zástrčka poškozeny.
- Nepoužívejte přístroj venku nebo ve vlhkém prostředí.
- Před změnou nástavce nebo provedením údržby vždy vypněte a odpojte spotřebič od elektrické sítě.
- Nepokoušejte se opravovat spotřebič sami. V případě poruchy se obraťte na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby

se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Čištění a údržbu, kterou má provádět uživatel, nesmí provádět děti bez dozoru.

- Toto zařízení je určeno pouze pro domácí použití a je vyloučeno z použití v barech, restauracích, farmách, hotelech, motelech a kancelářích.

GÜVENLİK TALİMATLARI

Cihazı kullanmadan önce aşağıdaki talimatları dikkatlice okuyun. Bu kılavuzu ileride referans olarak kullanmak veya yeni kullanıcılar için saklayın.

- Dikkat: Filtre tutucularını temizlerken çok fazla basınç uygulamayın, aksi takdirde filtre başlıklarına zarar verebilirsiniz.
- Cihaz açıkken başlıklara dokunmayın. Bu parçalara dokunmadan önce, cihazın elektrik bağlantısını kestiğinizden emin olun.
- Cihaz yatay ve sabit bir yüzeye yerleştirilmelidir.
- Cihazla verilmeyen ek parçaları takmayın.
- Motoru veya herhangi bir elektrikli parçayı ıslatmayın.
- Güç kablosu hasar görürse, üretici veya satış sonrası servis tarafından sağlanacak özel bir kablo değiştirilmelidir. Güç kablosu veya fiş hasarlıysa filtre tutucu temizleyiciyi kullanmayın.
- Cihazı açık havada veya nemli ortamlarda kullanmayın.
- Temizleme başlıklarını değiştirmeden veya herhangi bir bakım işlemi gerçekleştirilmeden önce cihazın elektrik bağlantısını mutlaka kesin.

- Cihazı kendiniz onarmaya çalışmayın. Arıza durumunda, lütfen resmi Cecotec Teknik Yardım Servisi ile iletişime geçin.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, cihazın güvenli bir şekilde kullanılmasına ilişkin gözetim veya yönergelerle desteklendikleri ve ilgili tehlikeleri anladıkları takdirde kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve bakım, gözetim olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Bu cihaz sadece evde kullanım için tasarlanmıştır. Barlarda, restoranlarda, çiftliklerde, otellerde, motellerde ve ofislerde kullanıma uygun değildir.

INSTRUCCIONS DE SEGURETAT

Llegiu les instruccions següents atentament abans d'utilitzar el producte. Deseu aquest manual per a futures referències o nous usuaris.

- Advertiment: En netejar els portafiltres, no exerceixi massa pressió; en cas contrari, podria fer malbé els capçals.
- No toqueu els capçals quan l'aparell estigui encès. Abans de tocar aquestes peces, assegureu-vos que heu desconnectat l'aparell de la xarxa elèctrica.
- L'aparell s'ha de col·locar sobre una superfície horitzontal i estable.
- No col·loqueu cap peça addicional que no estigui subministrada amb l'aparell.
- No mul·li el motor ni cap de les peces elèctriques.
- Si el cable d'alimentació està danyat, ha de ser substituït per un cable o conjunt especial a subministrar pel fabricant o pel seu servei postvenda. No utilitzeu el netejador de portafiltres si el cable d'alimentació o l'endoll estan malmesos.

- No utilitzeu l'aparell a exteriors o ambients humits.
- Desconnecteu sempre l'aparell de la xarxa elèctrica abans de canviar els capçals de neteja o fer qualsevol operació de manteniment.
- No intenteu reparar l'aparell vostè mateix. En cas de fallades, contacteu amb el Servei d'Assistència Tècnica oficial de Cecotec.
- Aquest aparell el poden utilitzar nens amb edat de 8 anys i superior i persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o manca d'experiència i coneixement, si se'ls ha donat la supervisió o formació apropiades respecte a l'ús de l'aparell d'una manera segura i comprenen els perills que implica. Els nens no han de jugar amb l'aparell. La neteja i el manteniment a realitzar per l'usuari no els han de fer els nens sense supervisió.
- Aquest aparell està dissenyat exclusivament per a ús domèstic i en queda exclòs l'ús en bars, restaurants, granges, hotels, motels i oficines.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε την συσκευή. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά ή για νέους χρήστες.

- Προειδοποίηση: Όταν καθαρίζετε τους υποδοχείς φίλτρων, μην ασκείτε υπερβολική πίεση, διαφορετικά μπορεί να προκαλέσετε ζημιά στα εξαρτήματα.
- Μην αγγίζετε τα εξαρτήματα όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη. Πριν καθαρίσετε την συσκευή, βεβαιωθείτε ότι είναι απενεργοποιημένη και αποσυνδεδεμένη από το ηλεκτρικό δίκτυο.

- Η συσκευή πρέπει να τοποθετείται σε οριζόντια και σταθερή επιφάνεια.
- Μην τοποθετείτε πρόσθετα εξαρτήματα που δεν παρέχονται με τη συσκευή.
- Μην βρέξετε το μοτέρ ή οποιαδήποτε ηλεκτρικά μέρη.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί με ένα ειδικό καλώδιο ή σεντ που θα σας προμηθεύσει το επίσημο κέντρο εξυπηρέτησης της Cecotec. Μην χρησιμοποιείτε τον καθαριστή υποδοχής φίλτρου εάν το καλώδιο ρεύματος ή το φις έχει υποστεί ζημιά.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους ή σε υγρό περιβάλλον.
- Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν από την αλλαγή των εξαρτημάτων καθαρισμού ή την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας συντήρησης.
- Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή. Επικοινωνήστε με το επίσημο κέντρο εξυπηρέτησης της Cecotec.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση που πρέπει να κάνει ο χρήστης δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση και δεν προορίζεται για χρήση σε μπαρ, εστιατόρια, αgroκτήματα, ξενοδοχεία, μοτέλ και γραφεία.

1. PIEZAS Y COMPONENTES

Fig. 1

1. Rascador cóncavo: adecuado para portafiltros normales
2. Rascador con ángulo recto: apto para portafiltros sin fondo
3. Cepillo de cerdas: ideal para una limpieza a fondo

NOTA:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja y retire todo el material de embalaje. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuviera en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.

Contenido de la caja

- Limpiador de portafiltro
 - 2 rascadores
 - 1 cepillo
 - Manual de instrucciones.
-
- No retire el número de serie del producto, para poder mantener una correcta trazabilidad de su equipo en caso de solicitar asistencia.

3. FUNCIONAMIENTO

Este limpiador de portafiltros consta de dos partes que giran de manera sincronizada. Cada parte está diseñada para acomodar un accesorio de limpieza, permitiendo una limpieza eficiente y completa de los portafiltros.

1. Asegúrese de que el aparato esté desconectado de la red eléctrica.
2. Coloque el accesorio de limpieza adecuado en cada parte giratoria del limpiador.

3. Conecte el aparato a la red eléctrica.
4. Coloque el portafiltros que desee limpiar en el accesorio correspondiente.
5. Encienda el limpiador y deje que realice su ciclo de limpieza.
6. Una vez finalizado, desconecte el aparato antes de retirar el portafiltros.

4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Para mantener el limpiador en condiciones óptimas, siga estas recomendaciones:

- Desconecte siempre el aparato antes de limpiarlo.
- Limpie las partes giratorias y los accesorios de limpieza con un paño húmedo y séquelos completamente.
- No sumerja el motor ni las piezas eléctricas en agua.
- Revise regularmente los rascadores y el cepillo de cerdas para asegurarse de que no estén dañados o desgastados.

5. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Referencia del producto: EU01_122501

Producto: Bean&Clean Pro

Voltaje: 220 - 240 V

Frecuencia: 50 / 60 Hz

Potencia: 6 W

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.

Fabricado en China | Diseñado en España

6. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

7. GARANTÍA Y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

8. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

9. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA

CE Por la presente, Cecotec Innovaciones declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de las normativas aplicables en la Unión Europea. Este producto ha sido diseñado, fabricado y probado con el cumplimiento de los estándares de seguridad y calidad requeridos. El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE se puede encontrar en la siguiente dirección web: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1

1. Concave head: suitable for normal portafilters.
2. Head with right angle: suitable for bottomless portafilters.
3. Bristle brush head: ideal for thorough cleaning.

NOTE:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the device.

2. BEFORE USE

- This appliance is packaged in a way as to protect it during transport. Take the appliance out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging elements in a safe place to prevent damage to the appliance if you need to transport it in the future. In case the original packaging is disposed of, make sure all packaging materials are recycled accordingly.
- Make sure all parts and components are included and in good conditions. If there is any piece missing or in bad conditions, contact the official Cecotec Technical Support Service immediately.

Box content

- Portafilter cleaner
 - 2 cleaning heads
 - 1 brush head
 - Instruction manual
-
- Do not remove the serial number of the appliance in order to keep a correct traceability of it in case of assistance.

3. OPERATION

This portafilter cleaner consists of two parts that rotate synchronously. Each part is designed to fit a cleaning head, allowing efficient and thorough cleaning of the portafilters.

1. Be sure to unplug the appliance from the mains.
2. Fit the appropriate cleaning head to each rotating part of the cleaner.
3. Plug the appliance.

ENGLISH

4. Place the portafilter to be cleaned in the corresponding head.
5. Switch the cleaner on and let it run its cleaning cycle.
6. When you have finished, switch off the appliance before removing the portafilter.

4. CLEANING AND MAINTENANCE

To keep the cleaner in optimal condition, follow these recommendations:

- Always disconnect electrical and electronic appliances before cleaning them.
- Wipe the rotating parts and cleaning heads with a damp cloth and dry them thoroughly.
- Do not immerse the motor or electrical parts in water.
- Regularly check the cleaning heads and brush head to ensure that they are not damaged or worn.

5. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product reference: EU01_122501

Product: Bean&Clean Pro

Voltage: 220 - 240 V

Frequency: 50 / 60 Hz

Power: 6 W

Technical specifications may change without prior notification to improve product quality.

Made in China | Designed in Spain

6. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the cells/batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of old appliances and/or their batteries.

Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

7. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of delivery of the product under the terms, conditions and deadlines established by the applicable regulations.

Repairs should be carried out by qualified personnel.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact the official Cecotec Technical Support Service at +34 96 321 07 28.

8. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

9. SIMPLIFIED DECLARATION OF CONFORMITY



Cecotec Innovaciones hereby declares that this appliance complies with the essential requirements and other relevant provisions of the regulations applicable in the European Union. This appliance has been designed, manufactured and tested in compliance with required safety and quality standards. The full text of the EU Declaration of Conformity can be found on the following website: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Img. 1

1. Grattoir concave : convient aux porte-filtres normaux
2. Grattoir à angle droit : convient aux porte-filtres sans fond
3. Brosse : idéale pour un nettoyage en profondeur

NOTE :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte et retirez tout le matériel qui compose l'emballage. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

Contenu de la boîte

- Nettoyeur de porte-filtre
 - 2 grattoirs
 - 1 brosse
 - Manuel d'instructions
-
- Ne retirez pas le numéro de série du produit, afin de conserver un suivi correct de votre produit en cas de problème.

3. FONCTIONNEMENT

Ce nettoyeur de porte-filtre est composé de deux parties qui tournent de manière synchronisée. Chaque pièce est conçue pour pouvoir insérer un accessoire de nettoyage, ce qui permet un nettoyage efficace et complet des porte-filtres.

1. Assurez-vous que l'appareil est débranché du réseau électrique.
2. Placez l'accessoire de nettoyage approprié dans chaque pièce rotative du nettoyeur.

3. Branchez l'appareil sur le réseau électrique.
4. Placez le porte-filtre à nettoyer dans l'accessoire correspondant.
5. Allumez le nettoyeur et laissez-le effectuer son cycle de nettoyage.
6. Lorsque vous avez terminé, éteignez l'appareil avant de retirer le porte-filtre.

4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Pour maintenir le nettoyeur dans un état optimal, suivez les recommandations suivantes :

- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.
- Essuyez les parties rotatives et les accessoires de nettoyage avec un chiffon humide et séchez-les soigneusement.
- N'immergez pas le moteur ou les pièces électriques dans l'eau.
- Vérifiez régulièrement que les grattoirs et la brosse ne sont pas endommagés ou usés.

5. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Référence : EU01_122501

Produit : Bean&Clean Pro

Voltage : 220 - 240 V

Fréquence : 50 / 60 Hz

Puissance : 6 W

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.

Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

6. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous débarrasser de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

FRANÇAIS

Le respect des lignes directrices susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

7. GARANTIE ET SAV

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

8. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

9. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ SIMPLIFIÉE



Par la présente, Cecotec Innovaciones déclare que ce produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la réglementation applicable dans l'Union européenne. Ce produit a été conçu, fabriqué et testé pour répondre aux normes de sécurité et de qualité requises. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE peut être consulté sur le site web suivant : <https://www.storececotec.fr/fr/information/declaration-of-conformity>

1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abb. 1

1. Konkavreinigungszubehör: geeignet für normale Filterhalter
2. Rechtwinkliges Reinigungszubehör: geeignet für bodenlosen Filterhalter
3. Borstenbürste - ideal für die gründliche Reinigung

HINWEIS:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Gerät.

2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie es später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, vergewissern Sie sich, dass Sie alle Teile korrekt recyceln.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile und Komponenten enthalten und in gutem Zustand sind. Wenn die Lieferung fehlt oder nicht in gutem Zustand ist, kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.

Vollständiger Inhalt

- Filterhalterreiniger
 - 2 Reinigungszubehör
 - 1 Bürste
 - Bedienungsanleitung
-
- Entfernen Sie nicht die Seriennummer des Produkts, um eine korrekte Rückverfolgbarkeit Ihres Geräts im Falle eines Hilfeersuchens zu gewährleisten.

3. BEDIENUNG

Dieser Filterhalterreiniger besteht aus zwei Teilen, die sich synchron drehen. Jedes Teil ist so konzipiert, dass es ein Reinigungszubehör aufnehmen kann, das eine effiziente und gründliche Reinigung der Filterhalter ermöglicht.

1. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vom Stromnetz abgetrennt ist.
2. Befestigen Sie das entsprechende Reinigungszubehör an jedem rotierenden Teil des Reinigers.

DEUTSCH

3. Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
4. Setzen Sie den zu reinigenden Filterhalter in das entsprechende Zubehörteil ein.
5. Schalten Sie den Reiniger ein und lassen Sie ihn seinen Reinigungszyklus durchführen.
6. Wenn Sie fertig sind, schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie den Filterhalter entfernen.

4. REINIGUNG UND WARTUNG

Um den Reiniger in optimalem Zustand zu halten, sollten Sie die folgenden Empfehlungen beachten:

- Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie es reinigen.
- Wischen Sie die rotierenden Teile und das Reinigungszubehör mit einem feuchten Tuch ab und trocknen Sie sie gründlich.
- Tauchen Sie den Motor oder elektrische Teile nicht in Wasser.
- Überprüfen Sie regelmäßig das Reinigungszubehör und die Borstenbürste, um sicherzustellen, dass sie nicht beschädigt oder abgenutzt sind.

5. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Referenz des Gerätes: EU01_122501

Produkt: Bean&Clean Pro

Spannung: 220 - 240 V

Frequenz: 50 / 60 Hz

Leistung: 6 W

Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.

Hergestellt in China | Entworfen in Spanien

6. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie / der Akku gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung

setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und / oder ihre Akkus zu erhalten.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

7. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.

Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 96 321 07 28.

8. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Wiederherstellungssystem gespeichert, übertragen oder verbreitet werden (elektronisch, mechanisch, Fotokopie, Aufzeichnung oder ähnliches).

9. VEREINFACHTE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Cecotec Innovaciones erklärt hiermit, dass dieses Produkt mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der in der Europäischen Union geltenden Vorschriften übereinstimmt. Dieses Produkt wurde unter Einhaltung der erforderlichen Sicherheits- und Qualitätsstandards entwickelt, hergestellt und geprüft. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist auf folgender Website zu finden: <https://storececotec.de/de/information/declaration-of-conformity>

1. PARTI E COMPONENTI

Fig. 1

1. Accessorio per la pulizia concavo: adatto ai portafiltri normali
2. Accessorio per la pulizia con angolo retto: adatto ai portafiltri senza fondo
3. Spazzola in setola: ideale per una pulizia accurata

NOTA:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre l'apparecchio dalla scatola e rimuovere tutto il materiale presente nell'imballaggio. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio qualora fosse necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

Contenuto della scatola

- Pulitore del portafiltro
 - 2 accessori per la pulizia
 - 1 spazzolina
 - Manuale di istruzioni.
-
- Non rimuovere il numero di serie del prodotto, al fine di mantenere una corretta tracciabilità dell'apparecchiatura in caso di richiesta di assistenza.

3. FUNZIONAMENTO

Questo pulitore per portafiltri è composto da due parti che ruotano in modo sincronizzato. Ciascuna parte è progettata per adattarsi a un accessorio di pulizia, che consente una pulizia efficace e approfondita dei portafiltri.

1. Assicurarsi di scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.
2. Collegare l'accessorio di pulizia appropriato a ciascuna parte rotante del pulitore.

3. Collegare l'apparecchio alla corrente.
4. Posizionare il portafiltro che si desidera pulire nell'accessorio corrispondente.
5. Accendere il pulitore e lasciare che esegua il ciclo di pulizia.
6. Al termine, spegnere l'apparecchio prima di rimuovere il portafiltro.

4. PULIZIA E MANUTENZIONE

Per mantenere il pulitore in condizioni ottimali, seguire le seguenti raccomandazioni:

- Scollegare l'apparecchio prima di pulirlo.
- Pulire le parti rotanti e gli accessori di pulizia con un panno umido e asciugarli accuratamente.
- Non immergere il motore o le parti elettriche in acqua.
- Controllare regolarmente gli accessori e la spazzola in setole per verificare che non siano danneggiati o usurati.

5. SPECIFICHE TECNICHE

Codice prodotto: EU01_122501

Prodotto: Bean&Clean Pro

Tensione: 220 - 240 V

Frequenza: 50 / 60 Hz

Potenza: 6 W

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.

Fabbricato in Cina | Progettato in Spagna

6. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o le pile/batterie devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le pile/batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.

Il rispetto di queste linee guida aiuterà a proteggere l'ambiente.

7. GARANZIA E SUPPORTO TECNICO

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se si riscontra un problema con l'apparecchio o in caso di dubbi, si prega di contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec al numero +34 96 321 07 28.

8. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

9. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ SEMPLIFICATA



Con la presente, Cecotec Innovaciones dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti delle normative applicabili nell'Unione Europea. Questo prodotto è stato progettato, fabbricato e testato per soddisfare gli standard di sicurezza e qualità richiesti. Il testo completo della Dichiarazione di Conformità UE è disponibile al seguente link: <https://storececotec.it/it/information/declaration-of-conformity>

1. PEÇAS E COMPONENTES

Fig. 1

1. Acessório de limpeza côncavo: adequado para porta-filtros normais
2. Acessório de limpeza com ângulo reto: adequado para porta-filtros sem fundo
3. Escova de cerdas: ideal para uma limpeza profunda

NOTA:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.

2. ANTES DE USAR

- Este aparelho é embalado numa embalagem concebida para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da sua caixa e remova todo o material de embalagem. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contactar imediatamente o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.

Conteúdo da caixa

- Limpador do porta-filtros
 - 2 acessórios
 - 1 escova
 - Manual de instruções.
-
- Não retire o número de série do produto, para manter uma rastreabilidade correta do seu equipamento em caso de solicitação de assistência.

3. FUNCIONAMENTO

Este dispositivo de limpeza do porta-filtros é composto por duas partes que rodam em sincronia. Cada peça foi concebida para acomodar um acessório de limpeza, o que permite uma limpeza eficiente e completa dos porta-filtros.

1. Não se esqueça de desligar o aparelho da rede eléctrica.
2. Fixe o acessório de limpeza adequado a cada peça rotativa do aparelho.

PORTUGUÊS

3. Ligue o aparelho da rede elétrica.
4. Coloque o porta-filtros a limpar no acessório correspondente.
5. Ligue o aparelho e deixe-o efetuar o seu ciclo de limpeza.
6. Quando tiver terminado, desligue o aparelho antes de retirar o porta-filtros.

4. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Para manter o aparelho de limpeza em ótimas condições, siga estas recomendações:

- Desligue sempre o dispositivo antes de o limpar.
- Limpe as peças rotativas e os acessórios de limpeza com um pano húmido e seque-os bem.
- Não mergulhe o motor ou as peças elétricas em água.
- Verifique regularmente os acessórios e a escova de cerdas para garantir que não estão danificados ou gastos.

5. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Referências: EU01_122501

Produto: Bean&Clean Pro

Tensão: 220 - 240 V

Frequência: 50 / 60 Hz

Potência: 6 W

As especificações técnicas podem ser alteradas sem notificação prévia para melhorar a qualidade do produto.

Fabricado na China | Desenhado na Espanha

6. RECICLAGEM DE PRODUTOS ELÉTRICOS E ELETRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou a bateria devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrónicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

7. GARANTIA E SAT

A Cecotec será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pelos regulamentos aplicáveis.

Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal qualificado.

Se deteta uma ocorrência com o produto ou tem alguma consulta, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec através do número de telefone +34 96 321 07 28.

8. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

9. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA

CE Pela presente, a Cecotec Innovaciones declara que este produto está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes dos regulamentos aplicáveis na União Europeia. Este produto foi concebido, fabricado e testado de acordo com as normas de segurança e qualidade exigidas. O texto completo da Declaração de Conformidade da UE pode ser encontrado no seguinte website: <https://cecotec.pt/pt/information/declaration-of-conformity>

1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Fig. 1

1. Hol accessoire: geschikt voor normale filterdragers
2. Accessoire met rechte hoek: geschikt voor filterdragers zonder bodem
3. Borstel: ideaal voor grondige reiniging

OPMERKING:

De figuren in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.

2. VÓÓR U HET APPARAAT GEBRUIKT

- Dit apparaat heeft een verpakking die ontworpen is om het tijdens het transport te beschermen. Haal het apparaat uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal. U kunt de originele doos en andere verpakking op een veilige plaats bewaren om beschadiging van het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de verpakking toch weggooit, zorg er dan voor een correcte recyclage.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als een van deze ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de Technische Dienst van Cecotec.

Inhoud van de doos

- Filterdrager reiniger
 - 2 reinigungsaccessoires
 - 1 Borstel
 - Handleiding.
-
- Verwijder het serienummer van het product niet om een correcte traceerbaarheid van uw apparatuur te behouden in geval van een verzoek om assistentie.

3. WERKING

Deze filterdrager reiniger bestaat uit twee delen die synchroon draaien. In elk onderdeel past een reinigungsaccessoire, zodat de filterdragers efficiënt en grondig gereinigd kunnen worden.

1. Zorg ervoor dat het apparaat is losgekoppeld van het lichtnet.
2. Bevestig het juiste reinigungsaccessoire aan elk roterend deel van de reiniger.
3. Sluit het apparaat aan op het lichtnet.

4. Plaats de filterdrager die gereinigd moet worden in het bijbehorende accessoire.
5. Zet de reiniger aan en laat hem zijn reinigingscyclus uitvoeren.
6. Schakel het apparaat na afloop uit voordat u de filterdrager verwijderd.

4. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

Volg deze aanbevelingen om de reiniger in optimale conditie te houden:

- Schakel het apparaat altijd uit alvorens het te reinigen.
- Veeg de draaiende onderdelen en reinigingsaccessoires af met een vochtige doek en droog ze grondig.
- Dompel de motor of elektrische onderdelen niet onder in water.
- Controleer regelmatig of de reinigingsaccessoires en borstelharen niet beschadigd of versleten zijn.

5. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Productreferentie: EU01_122501

Product: Bean&Clean Pro

Voltage: 220 - 240 V

Frequentie: 50 / 60 Hz

Vermogen: 6 W

Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren.

Gemaakt in China / Ontworpen in Spanje

6. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de batterij gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen/accumulatoren te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.

Voor gedetailleerde informatie over hoe elektrische en elektronische apparatuur en/of batterijen op de juiste manier kunnen worden weggegooid, moeten consumenten contact opnemen met hun plaatselijke autoriteiten.

Naleving van de bovenstaande richtlijnen helpt het milieu te beschermen.

7. GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Cecotec is aansprakelijk tegenover de eindgebruiker of consument voor elk gebrek aan overeenstemming dat bestaat op het ogenblik van de levering van het product onder de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgelegd in de toepasselijke regelgeving. Het wordt aanbevolen reparaties te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel.

Als u ooit een incident met het product ontdekt of vragen hebt, neem dan contact op met de officiële Technische Assistentie van Cecotec via het telefoonnummer +34 96 321 07 28.

8. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, doorgegeven of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen en dergelijke) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

9. VEREENVOUDIGDE CONFORMITEITSVERKLARING

CE Cecotec Innovaciones verklaart hierbij dat dit product voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van de regelgeving die van toepassing is in de Europese Unie. Dit product is ontworpen, vervaardigd en getest in overeenstemming met de vereiste veiligheids- en kwaliteitsnormen. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is te vinden op het volgende internetadres: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rys. 1

1. Skrobak wklęsły: odpowiedni do zwykłych kołb
2. Skrobak pod kątem prostym: odpowiedni do kołb bez dna
3. Szczoteczka z włosiem: idealna do dokładnego czyszczenia

UWAGA:

Grafika tej instrukcji obsługi jest schematyczna i możliwe, że nie będzie całkowicie zgodna z produktem.

2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij produkt z pudełka i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania można przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone, i są w dobrym stanie. Jeśli któregośkolwiek z nich brakuje lub nie są w dobrym stanie, należy niezwłocznie skontaktować się z oficjalnym Serwisem Technicznym Cecotec.

Zawartość opakowania

- Urządzenie do czyszczenia kołb
 - 2 skrobaki
 - 1 szczoteczka
 - Instrukcja obsługi.
-
- Nie usuwaj numeru seryjnego produktu, aby można było zidentyfikować urządzenie w przypadku wymagania pomocy technicznej.

3. FUNKCJONOWANIE

Urządzenie składa się z dwóch części, które obracają się w zsynchronizowany sposób. Każda część jest zaprojektowana tak, aby pomieścić akcesoria czyszczące, umożliwiając wydajne i dokładne czyszczenie kołb.

1. Pamiętaj, aby odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.

2. Włóż odpowiednie akcesoria czyszczące do każdej obrotowej części urządzenia.
3. Podłącz urządzenie do sieci.
4. Umieść czyszczoną kolbę na odpowiednim akcesorium.
5. Włącz urządzenie i pozwól mu przeprowadzić cykl czyszczenia.
6. Po zakończeniu należy wyłączyć urządzenie przed zdjęciem kolby.

4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Aby utrzymać urządzenie w optymalnym stanie, należy przestrzegać poniższych zaleceń:

- Zawsze odłącz wtyczkę z gniazdka przed czyszczeniem.
- Przetrzyj obracające się części i akcesoria czyszczące wilgotną ściereczką i dokładnie wysusz.
- Nie zanurzaj silnika ani części elektrycznych w wodzie.
- Regularnie sprawdzaj skrobaki i szczoteczkę z włosiem, aby upewnić się, że nie są uszkodzone lub zużyte.

5. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Referencja produktu: EU01_122501

Produkt: Bean&Clean Pro

Napięcie: 220 - 240 V

Częstotliwość: 50 / 60 Hz

Moc: 6 W

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.

Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

6. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub baterię/akumulator należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy ten produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/akumulatory i przekazać je do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji

sprzętów elektrycznych i elektronicznych i/lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.

Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

7. GWARANCJA I SERWIS POMOCY TECHNICZNEJ

Cecotec odpowiada przed użytkownikiem lub konsumentem końcowym za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach określonych w obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel.

Jeśli wykryjesz problem z produktem lub masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

8. PRAWA AUTORSKIE

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być, w całości lub w części, powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana lub rozpowszechniana za pomocą jakichkolwiek środków (elektronicznych, mechanicznych, fotokopii, nagrywania lub podobnych) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

9. UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI

CE Niniejszym Cecotec Innovaciones oświadcza, że ten produkt spełnia podstawowe wymogi i jest zgodny z innymi odpowiednimi przepisami obowiązującymi w Unii Europejskiej. Ten produkt został zaprojektowany, wyprodukowany i przetestowany spełniając wymagane normy bezpieczeństwa i jakości. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. DÍLY A SOUČÁSTI

Obr. 1

1. Konkávní (vydutý) nástavec: vhodný pro běžné držáky filtrů
2. Pravoúhlý nástavec: vhodný pro držáky filtrů bez dna
3. Nástavec se štětinami: ideální pro důkladné vyčištění

POZNÁMKA:

Grafické znázornění v tomto návodu je schematickým znázorněním a nemusí přesně odpovídat výrobku.

2. PŘED POUŽÍVÁNÍM

- Tento spotřebič je zabalen v obalu určeném k ochraně při přepravě. Vyjměte spotřebič z krabice a odstraňte veškerý obalový materiál. Můžete uschovat originální krabici a další obaly na bezpečném místě pro zabránění poškození spotřebiče, pokud byste jej v budoucnu potřebovali přepravovat. Pokud chcete zlikvidovat originální obal, ujistěte se, že všechny části recyklujete správně.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny díly a komponenty součástí balení a v dobrém stavu. Pokud některý z nich chybí nebo není v dobrém stavu, okamžitě kontaktujte Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.

Obsah krabice

- Čistič držáků filtrů
 - 2 čisticí nástavce, konkávní a pravoúhlý
 - 1 nástavec se štětinami
 - Návod k použití.
-
- Neodstraňujte sériové číslo výrobku, aby byla možná správná identifikace vašeho zařízení v případě potřeby technické pomoci.

3. PROVOZ

Tento čistič držáků filtrů se skládá ze dvou synchronně rotujících částí. Každá část je navržena tak, aby se do ní vešel příslušný nástavec, což umožňuje efektivní a důkladné vyčištění držáků filtrů.

1. Ujistěte se, že je spotřebič odpojený od elektrické sítě.
2. Nasadte vhodné čisticí příslušenství do každé rotující části čističe.

3. Zapojte spotřebič do elektrické sítě.
4. Nasadte držák filtru, který si přejete vyčistit, na příslušný nástavec.
5. Zapněte čistič a nechte ho provést čisticí cyklus.
6. Po dokončení procesu čištění, vypněte a odpojte spotřebič od elektrické sítě a teprve poté vyjměte držák filtru.

4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Pro zachování optimálního stavu čističe postupujte podle těchto doporučení:

- Před čištěním čističe, ho vždy vypněte a odpojte od elektrické sítě.
- Vyčistěte rotující části a čisticí nástavce navlhčeným hadříkem a zcela je vysušte.
- Neponořujte motor ani elektrické součásti do vody.
- Pravidelně kontrolujte konkávní a pravoúhlý nástavec a nástavec se štětinami, zda nejsou poškozené nebo opotřebované.

5. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Referenční číslo výrobku: EU01_122501

Výrobek: Bean&Clean Pro

Napětí: 220-240 V

Frekvence: 50/60 Hz

Výkon: 6 W

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality výrobku.

Vyrobeno v Číně | Navrženo ve Španělsku

6. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být výrobek a/ nebo baterie zlikvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti tohoto výrobku byste měli články/baterie/akumulátory vyjmout a odnést na sběrné místo určené místními úřady.

Pro podrobnější informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo příslušných baterií by se spotřebitelé měli obrátit na místní úřady. Dodržování výše uvedených pokynů přispívá k ochraně životního prostředí.

7. ZÁRUKA A TECHNICKÝ SERVIS

Společnost Cecotec odpovídá konečnému uživateli nebo spotřebiteli za jakýkoli nesoulad, který existuje v době dodání výrobku za podmínek a ve lhůtách stanovených platnými předpisy. Doporučuje se, aby opravy prováděl kvalifikovaný personál.

Pokud zjistíte problém s výrobkem nebo máte jakékoli dotazy, obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec na telefonním čísle +34 96 321 07 28.

8. COPYRIGHT

Práva duševního vlastnictví k textům v tomto návodu jsou majetkem společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Všechna práva jsou vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, zčásti nebo jako celek, reprodukován, ukládán do systému obnovy, přenášen nebo distribuován žádnými prostředky (elektronicky, mechanicky, fotokopírováním, nahráváním nebo podobným způsobem) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

9. ZJEDNODUŠENÉ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ



Společnost Cecotec Innovaciones tímto prohlašuje, že tento výrobek splňuje základní požadavky a další příslušná ustanovení předpisů platných v Evropské unii.

Tento výrobek byl navržen, vyroben a testován v souladu s požadovanými bezpečnostními a kvalitativními normami. Úplné znění prohlášení EU o shodě naleznete na následující webové adrese: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PARÇALAR VE BİLEŞENLER

Şema 1

1. İçbükey kazıyıcı: normal filtre tutucular için uygundur
2. Dik açılı kazıcı: dipsiz filtre tutucular için uygundur
3. Kıl fırça - kapsamlı temizlik için ideal

NOT:

Bu kılavuzdaki grafikler şematik gösterimlerdir ve cihazla tam olarak eşleşmeyebilir.

2. KULLANMADAN ÖNCE

- Bu cihaz, taşıma sırasında korunması için tasarlanmış bir ambalaj içerisinde paketlenmiştir. Cihazı ve tüm malzemeleri ambalajından çıkarın. İleride taşımanız gerektiğinde cihazın zarar görmesini önlemek için orijinal kutuyu ve diğer ambalajları güvenli bir yerde saklayabilirsiniz. Orijinal ambalajı atmak isterseniz, tüm öğeleri doğru şekilde geri dönüşüm kutusuna attığınızdan emin olun.
- Tüm parçaların ve bileşenlerin içinde ve sağlam olduğundan emin olun. Herhangi bir parçanın eksik veya kırık olması durumunda, lütfen resmi Cecotec Teknik Servisi ile derhal iletişime geçin.

Paket içeriği

- Filtre tutucu temizleyici
 - 2 kazıcı
 - 1 fırça
 - Kullanma kılavuzu
- Yardım talep etmeniz durumunda ekipmanınızın doğru bir şekilde izlenebilirliğini sağlamak için ürünün seri numarasını çıkarmayın.

3. CİHAZIN KULLANIMI

Bu filtre tutucu temizleyici, eşzamanlı olarak dönen iki parçadan oluşur. Her bir parça, filtre tutucuların verimli ve kapsamlı bir şekilde temizlenmesine olanak tanıyan bir temizleme aksesuarını barındıracak şekilde tasarlanmıştır.

1. Cihazın elektrik bağlantısının kesildiğinden emin olun.
2. Temizleyicinin her bir döner parçasına uygun temizleme aksesuarını takın.
3. Cihazı elektrige bağlayın.

TÜRKÇE

4. Temizlenecek filtre tutucuyu ilgili aksesuara yerleştirin.
5. Temizleyiciyi açın ve temizleme döngüsünü çalıştırın.
6. İşiniz bittiğinde, filtre tutucuyu çıkarmadan önce cihazı kapatın.

4. TEMİZLİK VE BAKIM

Temizleyiciyi en iyi durumda tutmak için bu tavsiyelere uyun:

- Temizlemeden önce her zaman cihazı kapatın.
- Dönen parçaları ve temizlik aksesuarlarını nemli bir bezle silin ve iyice kurulaın.
- Motoru veya elektrikli parçaları suya daldırmayın.
- Hasarlı veya aşınmış olmadıklarından emin olmak için sıyrıcıları ve kıl fırçayı düzenli olarak kontrol edin.

5. TEKNİK BİLGİLER

Ürün referansı EU01_122501

Ürün: Bean&Clean Pro

Voltaı 220 - 240 V

Frekans: 50 / 60 Hz

Güç: 6 W

Ürün kalitesini artırmak için teknik özellikler önceden haber verilmeksizin değıştirilebilir.

Çinde Üretildi | İspanya'da Tasarlandı

6. ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK EKİPMANLARIN GERİ DÖNÜŞÜMÜ



Bu sembol, yürürlükteki yönetmeliklere göre ürünün ve/veya bataryanın evsel atıklardan ayrı olarak atılması gerektiğini belirtir. Bu ürün kullanım ömrünün sonuna ulaştığında, pilleri/akümülatörleri çıkarmalı ve yerel yetkililer tarafından belirlenen bir toplama noktasına götürmelisiniz.

Elektrikli ve elektronik ekipmanların ve/veya pillerin uygun şekilde nasıl

imha edileceğine ilişkin ayrıntılı bilgi için tüketiciler yerel yetkililerle iletişime geçmelidir.

Yukarıdaki yönergelere uyulması çevrenin korunmasına yardımcı olacaktır.

7. GARANTİ VE TEKNİK SERVİS

Cecotec, ürünün teslimatı sırasında mevcut olan herhangi bir uygunsuzluktan dolayı son kullanıcıya veya tüketiciye karşı yürürlükteki yönetmelikler tarafından belirlenen şartlar, koşullar ve süreler kapsamında sorumlu olacaktır.

Onarımların nitelikli personel tarafından yapılması tavsiye edilir.

Ürünle ilgili bir sorun tespit ederseniz veya herhangi bir sorunuz varsa, lütfen +34 96 321 07 28 numaralı telefondan resmi Cecotec Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin.

8. TELİF HAKLARI

Bu kılavuzdaki metinlerin fikri mülkiyet hakları CECOTEC INNOVACIONES, S.L.'ye aittir. Bu yayının içeriği, CECOTEC INNOVACIONES, S.L.'nin önceden izni olmadan kısmen veya tamamen çoğaltılamaz, bir erişim sisteminde saklanamaz, herhangi bir yolla (elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt veya benzeri) iletilemez veya dağıtılamaz.

9. BASITLEŞTİRİLMİŞ UYGUNLUK BEYANI



Cecotec Innovaciones, bu ürünün Avrupa Birliği'nde geçerli yönetmeliklerin temel gerekliliklerine ve diğer ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan eder. Bu ürün, gerekli güvenlik ve kalite standartlarına uygun olarak tasarlanmış, üretilmiş ve test edilmiştir. AB Uygunluk Beyanı'nın tam metnine şu web adresinden ulaşabilirsiniz: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PECES I COMPONENTS

Fig. 1

1. Rascador còncav: adequat per a portafiltres normals
2. Rascador amb angle recte: apte per a portafiltres sense fons
3. Raspall de truges: ideal per a una neteja a fons

NOTA:

Els gràfics d'aquest manual són representacions esquemàtiques i potser no coincideixen exactament amb els del producte.

2. ABANS DE FER SERVIR

- Aquest aparell presenta un embalatge dissenyat per protegir-lo durant el transport. Traieu l'aparell de la caixa i traieu tot el material d'embalatge. Podeu desmarcar la caixa original i altres elements de l'embalatge en un lloc segur per prevenir danys a l'aparell si necessiteu transportar-lo en el futur. Si voleu desfer-vos de l'embalatge original, assegureu-vos de reciclar tots els elements correctament.
- Assegureu-vos que totes les peces i els components estan inclosos i en bon estat. Si en faltés algun o no estigués en bon estat, contacteu de forma immediata amb el Servei d'Atenció Tècnica oficial de Cecotec.

Contingut de la caixa

- Netejador de portafiltre
 - 2 rascadors
 - 1 raspall
 - Manual d'instruccions.
-
- No traieu el número de sèrie del producte, per poder mantenir una correcta traçabilitat del vostre equip en cas de sol·licitar assistència.

3. FUNCIONAMENT

Aquest netejador de portafiltres consta de dues parts que giren de manera sincronitzada. Cada part està dissenyada per acomodar un accessori de neteja, permetent una neteja eficient i completa dels portafiltres.

1. Assegureu-vos que l'aparell estigui desconnectat de la xarxa elèctrica.
2. Col·loqueu l'accessori de neteja adequat a cada part giratòria del netejador.

3. Connecteu l'aparell a la xarxa elèctrica.
4. Colloqueu el portafiltres que voleu netejar a l'accessori corresponent.
5. Enceneu el netejador i deixeu que realitzi el seu cicle de neteja.
6. Un cop finalitzat, desconnecteu l'aparell abans de retirar el portafiltres.

4. NETEJA I MANTENIMENT

Per mantenir el netejador en condicions òptimes, seguiu aquestes recomanacions:

- Desconnecteu sempre l'aparell abans de netejar-lo.
- Netegeu les parts giratòries i els accessoris de neteja amb un drap humit i assequi'ls completament.
- No submergiu el motor ni les peces elèctriques en aigua.
- Reviseu regularment els rascadors i el raspall de cerres per assegurar-vos que no estiguin danyats o desgastats.

5. ESPECIFICACIONS TÈCNIQUES

Referència del producte: EU01_122501

Producte: Bean&Clean Pro

Voltatge: 220 - 240 V

Freqüència: 50 / 60 Hz

Potència: 6 W

Les especificacions tècniques poden canviar sense notificació prèvia per millorar la qualitat del producte.

Fabricat a Xina | Dissenyat a Espanya

6. RECICLATGE D'APARELLS ELÈCTRICS I ELECTRÒNICS



Aquest símbol indica que, d'acord amb les normatives aplicables, el producte i/o la bateria s'han de rebutjar de manera independent dels residus domèstics. Quan aquest producte arribi al final de la seva vida útil, hauràs d'extreure les piles/bateries/acumuladors i portar-lo a un punt de recollida designat per les autoritats locals.

Per obtenir informació detallada sobre la forma més adequada de rebutjar els aparells elèctrics i electrònics i/o les bateries corresponents, el consumidor haurà de contactar amb les autoritats locals.

El compliment de les pautes anteriors ajudarà a protegir el medi ambient.

7. GARANTIA I SAT

Cecotec respondrà davant l'usuari o consumidor final de qualsevol manca de conformitat que hi hagi en el moment del lliurament del producte en els termes, condicions i terminis que estableix la normativa aplicable.

Es recomana que les reparacions es facin per personal especialitzat.

Si detecteu una incidència amb el producte o teniu alguna consulta, poseu-vos en contacte amb el Servei d'Assistència Tècnica oficial de Cecotec a través del número de telèfon +34 96 321 07 28.

8. COPYRIGHT

Els drets de propietat intel·lectual sobre els textos del manual pertanyen a CECOTEC INNOVACIONES, SL. Queden reservats tots els drets. El contingut d'aquesta publicació no podrà, ni en part ni íntegrament, reproduir-se, emmagatzemar-se en un sistema de recuperació, transmetre's o distribuir-se per cap mitjà (electrònic, mecànic, fotocòpia, enregistrament o similar) sense la prèvia autorització de CECOTEC INNOVACIONES, SL.

9. DECLARACIÓ UE DE CONFORMITAT SIMPLIFICADA



Per la present, Cecotec Innovaciones declara que aquest producte compleix els requisits essencials i altres disposicions rellevants de les normatives aplicables a la Unió Europea. Aquest producte ha estat dissenyat, fabricat i provat amb el compliment dels estàndards de seguretat i qualitat requerits. El text complet de la Declaració de Conformitat de la UE es pot trobar a la següent adreça web: "<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>".

1. ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Εικ. 1

1. Κοίλο εξάρτημα: κατάλληλο για κανονικές θήκες φίλτρων
2. Αξεσουάρ με ορθή γωνία: κατάλληλο για υποδοχή φίλτρου χωρίς πυθμένα
3. Βούρτσα με τρίχες - ιδανική για σχολαστικό καθαρισμό

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Τα απεικονίσματα στο παρόν εγχειρίδιο είναι σχηματικές αναπαραστάσεις και ενδέχεται να μην αντιστοιχούν ακριβώς στο προϊόν.

2. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Αυτή το προϊόν διαθέτει συσκευασία σχεδιασμένη για την προστασία της κατά τη μεταφορά. Βγάλτε την συσκευή από το κουτί της και αφαιρέστε όλο το προστατευτικό υλικό της συσκευασίας. Μπορείτε να αποθηκεύσετε το κουτί και τις άλλες συσκευασίες σε ασφαλές μέρος για να αποφύγετε ζημιές στην σκούπα ρομπότ εάν χρειαστεί να τη μεταφέρετε στο μέλλον. Εάν επιθυμείτε να πετάξετε την αρχική συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι ανακυκλώνετε όλα τα κομμάτια σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη και τα εξαρτήματα περιλαμβάνονται και βρίσκονται σε καλή κατάσταση. Εάν έχετε ερωτήσεις, επικοινωνήστε με το επίσημο κέντρο εξυπηρέτησης της Cecotec.

Περιεχόμενα του κουτιού

- Καθαριστικό υποδοχής φίλτρου
- 2 αξεσουάρ
- 1 βούρτσα
- Οδηγίες χρήσης.
- Μην αφαιρείτε τον σειριακό αριθμό του προϊόντος, προκειμένου να διατηρείται η σωστή δυνατότητα εντοπισμού του εξοπλισμού σας σε περίπτωση ανάγκης.

3. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Αυτός ο καθαριστής υποδοχής φίλτρου αποτελείται από δύο μέρη που περιστρέφονται συγχρονισμένα. Κάθε τμήμα είναι σχεδιασμένο για να φιλοξενεί ένα εξάρτημα καθαρισμού, επιτρέποντας τον αποτελεσματικό και λεπτομερή καθαρισμό των φίλτρων.

1. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι συνδεδεμένη στο δίκτυο ύδρευσης.

2. Συνδέστε το κατάλληλο εξάρτημα καθαρισμού σε κάθε περιστρεφόμενο μέρος του καθαριστικού.
3. Συνδέστε τη συσκευή στο δίκτυο και ενεργοποιήστε την.
4. Τοποθετήστε τη θήκη φίλτρου που πρόκειται να καθαριστεί στο αντίστοιχο εξάρτημα.
5. Ενεργοποιήστε το καθαριστικό και αφήστε το να εκτελέσει τον κύκλο καθαρισμού του.
6. Όταν τελειώσετε, απενεργοποιήστε τη συσκευή πριν αφαιρέσετε τη θήκη του φίλτρου.

4. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Για να διατηρήσετε το καθαριστικό σε βέλτιστη κατάσταση, ακολουθήστε τις παρακάτω συστάσεις:

- Να απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή πριν από τον καθαρισμό.
- Σκουπίστε τα περιστρεφόμενα μέρη και τα εξαρτήματα καθαρισμού με ένα υγρό πανί και στεγνώστε τα καλά.
- Μην βυθίζετε τον κινητήρα ή τα ηλεκτρικά μέρη σε νερό.
- Ελέγχετε τακτικά τις ξύστρες και τη βούρτσα με τρίχες για να βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν υποστεί ζημιά ή δεν έχουν φθαρεί.

5. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Αναφορά προϊόντος: EU01_122501

Προϊόν: Bean&Clean Pro

Τάση: 220 - 240 V

Συχνότητα: 50 / 60 Hz

Ισχύς: 6 W

Οι τεχνικές προδιαγραφές ενδέχεται να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση για τη βελτίωση της ποιότητας του προϊόντος.

Κατασκευασμένο στην Κίνα | Σχεδιασμένο στην Ισπανία

6. ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΥΛΙΚΟΥ



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, το προϊόν ή/και η μπαταρία πρέπει να απορρίπτονται χωριστά από τα οικιακά απορρίμματα. Όταν αυτό το προϊόν φτάσει στο τέλος της λειτουργικής του ζωής, θα πρέπει να αφαιρέσετε τις μπαταρίες/συσσωρευτές και να το μεταφέρετε σε ένα σημείο συλλογής που έχει οριστεί από τις τοπικές αρχές.

Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο σωστής απόρριψης των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και/ή των μπαταριών, οι καταναλωτές θα πρέπει να απευθύνονται στις τοπικές αρχές.

Η τήρηση των ανωτέρω οδηγιών θα συμβάλει στην προστασία του περιβάλλοντος.

7. ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ

Η Cecotec θα φέρει ευθύνη έναντι του τελικού χρήστη ή του καταναλωτή για τυχόν έλλειψη συμμόρφωσης που υφίσταται κατά τη στιγμή της παράδοσης του προϊόντος σύμφωνα με τους όρους, τις προϋποθέσεις και τις προθεσμίες που καθορίζονται από τους ισχύοντες κανονισμούς. Συνιστάται οι επισκευές να εκτελούνται από εξειδικευμένο προσωπικό.

Εάν διαπιστώσετε κάποιο περιστατικό με το προϊόν ή έχετε οποιαδήποτε απορία, επικοινωνήστε με την επίσημη υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης της Cecotec στο +34 96 321 07 28.

8. COPYRIGHT

Τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας των κειμένων του παρόντος εγχειριδίου ανήκουν στην CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Όλα τα δικαιώματα διατηρούνται. Το περιεχόμενο της παρούσας έκδοσης δεν επιτρέπεται, εν όλω ή εν μέρει, να αναπαραχθεί, να αποθηκευτεί σε σύστημα αναπαραγωγής, να μεταδοθεί ή να κυκλοφορήσει με οποιονδήποτε τρόπο (ηλεκτρονικό, μηχανικό, φωτοτυπικό, ηχογραφημένο ή παρόμοιο) χωρίς την άδεια της CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

9. ΑΠΛΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ



Με την παρούσα, η Cecotec Innovations δηλώνει ότι το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις των κανονισμών που ισχύουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί, κατασκευαστεί και δοκιμαστεί ώστε να πληροί τα απαιτούμενα πρότυπα ασφάλειας και ποιότητας. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης της ΕΕ βρίσκεται στον ακόλουθο δικτυακό τόπο: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>



Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 1

www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S.L.
Av. Reyes Católicos, 60
46910, Alfafar (Valencia)
AP01250918

